

1. Record Nr.	UNINA9910778911003321
Autore	Lalla Barbara
Titolo	Language in Exile [[electronic resource]] : Three Hundred Years of Jamaican Creole
Pubbl/distr/stampa	Alabama, : University of Alabama Press, 2009
ISBN	0-8173-8409-X
Descrizione fisica	1 online resource (277 p.)
Altri autori (Persone)	D'CostaJean
Disciplina	427.927292 427.97292 427/.97292
Soggetti	Creole dialects, English -- Jamaica -- History Creole dialects, English -- Jamaica -- Texts
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di contenuto	Contents; Illustrations; Preface; Abbreviations; Part One: Early Jamaican Creole; Introduction; 1. The Colonial Crucible; 2. Source Materials; 3. Reconstructing the Sound System; 4. Morphosyntax and Lexicon; 5. Language Variation; 6. Implications of the Data; Part Two Data and Commentary; 7. The Late Seventeenth Century; Text 1. Sir Hans Sloane, A Voyage to . . . the Islands Madera, Barbados, . . . and Jamaica; A. Angolan Chant; B. Koromanti Chant; 8. The Eighteenth Century; Text 2. The Importance of Jamaica to Great Britain Consider'd in a Letter to a Gentleman; Early Fragment Text 3. A Short Journey in the West IndiesA. An Old Man of the Late Eighteenth Century; B. White Creole Child; Text 4. J. B. Moreton, West India Customs and Manners; Song: Hipsaw! My Deaal!; 9. The Early Nineteenth Century; Text 5. Captain Hugh Crow, Memoirs; Song Made by the People of Colour in Jamaica on Captain Hugh Crow; Text 6. Walter Jekyll, Jamaican Song and Story; Brother Annancy and Brother Death; Text 7. Montgomery; or, The West Indian Adventure; The Slave and the New Buckera; Text 8. Matthew G. Lewis, Journal of a West India Proprietor; A. Eerie; B. Song at Cornwall Estate Text 9. Song. "Quaco Sam"Text 10. Cynric R. Williams, A Tour through the Island of Jamaica in the Year 1823; A. Sermon at a Funeral; B. Song. Hi! De Buckra, Hi!; Text 11. Marly, or a Planter's Life in Jamaica; A.

Kirstening; B. Sermon; C. Song: "The Woodpecka"; Text 12. Michael Scott, Tom Cringle's Log; A. A Black Sailor; B. The Black Pilot; Text 13. [Bernard Martin Senior], Jamaica as It Was, as It Is, and as It May Be; Arguing with Massa; Text 14. James M. Phillippo, Jamaica: Its Past and Present State; A. Letter from John Duglass; B. Letter from Richard Bullock; C. A Deacon's Prayer
Text 15. Richard Robert Madden, A Twelvemonth Residence in the West IndiesA. The Language of Flattery; B. Mathew's Oration; Text 16. James Williams, Narrative of the Cruel Treatment . . . of a Negro Apprentice; An Apprentice's Testimony; 10. The Later Nineteenth Century; Text 17. Henry G. Murray, Manners and Customs of the Country a Generation Ago; Mudfish and Watchman; Text 18. [Henry G. Murray], in "Creole Folklore from Jamaica"; A. The Origin of Woman; B. Song. Oh! What Do My Buddy, O!; Text 19. William George Hamley, Captain Clutterbuck's Champagne; A. A Black Sailor's Yarn
B. A Brown NurseText 20. Captain Mayne Reid, The Maroon; A. The Myal Man and the Parlormaid; B. The Myal Man and the Jew; Text 21. Thomas Russell, The Etymology of Jamaica Grammar; Text 22. C[harles] Rampini, Letters from Jamaica; Love Letters; Text 23. Mary Pamela Milne-Home, Mamma's Black Nurse Stories; Anansi and Alligator; Text 24. Cumina Chant: "Tange Lange Jeni"; Cumina Chant; The Odamttens' Glosses; Vincent Odamtten's Verse Translation; Notes; Glossary; Bibliography; Index

Sommario/riassunto

"An important addition to studies of the genesis and life of Jamaican Creole as well as other New World creoles such as Gullah. Highlighting the nature of the nonstandard varieties of British English dialects to which the African slaves were exposed, this work presents a refreshingly cogent view of Jamaican Creole features." --SECOL Review
"The history of Jamaican Creole comes to life through this book. Scholars will analyze its texts, follow the leads it opens up, and argue about refining its interpretations for a long time to come." --Journal of Pidgin & C
